

Printed in Switzerland El2354

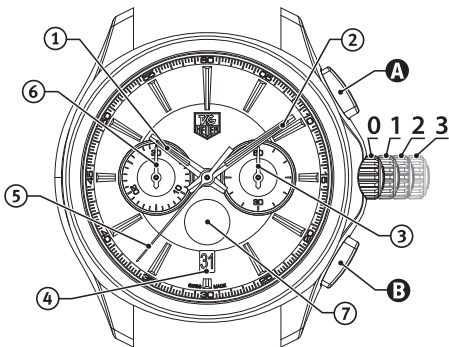


# TAGHeuer

---

**INSTRUCTIONS AND GUARANTEE CARD**  
AUTOMATIC CHRONOGRAPH CALIBRE 18





## **INTRODUZIONE**

---

Ci congratuliamo con Lei e La ringraziamo per la fiducia che ci ha dimostrato scegliendo un orologio TAG Heuer. Una scelta che Le ha permesso di ottenere il massimo in termini di innovazione tecnica, precisione e potenza: tre criteri d'alta prestazione che, dal 1860, riflettono in maniera emblematica l'impegno e la determinazione di TAG Heuer. Specializzata nella rilevazione dei tempi «frazionati», la Maison orologiera svizzera è detentrica di diversi brevetti tecnici che l'hanno resa celebre in tutto il mondo.

Cronometrista ufficiale di eventi sportivi internazionali, TAG Heuer si è ormai imposto come leader mondiale nel campo degli orologi sportivi di prestigio.

Ogni singolo orologio TAG Heuer è creato per soddisfare le esigenze più severe. I materiali da noi utilizzati costituiscono una garanzia di affidabilità ineccepibile, persino nelle condizioni più estreme. I dettagli delle finiture sono stati oggetto di particolari cure. Prima di essere messo in commercio, ogni modello viene sottoposto a 60 test di precisione e controllo qualità.

Il Suo nuovo orologio TAG Heuer, caratterizzato da un design moderno e unico nel suo genere, coniuga i valori della tradizione orologiera svizzera con i più recenti traguardi della tecnologia orologiera. Ci auguriamo che saprà soddisfare pienamente tutte le Sue esigenze.

## **GARANZIA INTERNAZIONALE**

---

Fabbricato secondo la più pura tradizione orologiera svizzera, il Suo orologio TAG Heuer è stato testato singolarmente per controllarne l'impermeabilità e garantirne il perfetto funzionamento. Una garanzia internazionale copre il Suo orologio contro qualsiasi difetto di fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto.

Nel presente libretto di garanzia, allegato all'orologio, deve essere inserita una cartolina di Garanzia Internazionale, debitamente compilata al momento dell'acquisto da parte di un rivenditore autorizzato TAG Heuer, recante la data e il luogo di acquisto.

La garanzia, concessa da TAG Heuer, Branch of LVMH Swiss Manufactures SA, è riconosciuta in tutti i Centri di Assistenza Ufficiali TAG Heuer in più di 100 paesi a condizione che:

- al momento dell'acquisto il libretto di garanzia internazionale sia firmato e datato da un rivenditore autorizzato TAG Heuer;
- il detto libretto sia presentato assieme all'orologio quando questo viene inviato per riparazione;

- il numero di serie inciso sulla cassa sia perfettamente leggibile e nessuna parte della cassa o del numero sia stata soppressa, modificata, falsificata, alterata, sostituita, cancellata, deturpata o resa illeggibile.

La mancata osservanza di tali condizioni comporta l'annullamento di tutti i diritti derivanti dalla garanzia internazionale TAG Heuer, Branch of LVMH Swiss Manufactures SA.

Solo TAG Heuer e i suoi Centri di Assistenza Ufficiali possono decidere se riparare un segnatempo TAG Heuer coperto da questa garanzia internazionale o prendere misure di altra natura giudicate appropriate.

Nel presente libretto sono indicati alcuni consigli per l'uso e la manutenzione del Suo nuovo TAG Heuer: si raccomanda di seguirli attentamente poiché la garanzia non è valida in caso di uso o manipolazione impropri. Occorre assicurarsi, in particolare, che la corona sia correttamente riportata in posizione normale 1\* o 0\* dopo le operazioni di regolazione del giorno, della data, o dell'ora, al fine di garantire l'impermeabilità. Danni dovuti ad interventi effettuati da personale non autorizzato da un Centro Assistenza Ufficiale TAG Heuer non sono coperti dalla garanzia e la rendono nulla. La garanzia limitata non copre il cinturino, il vetro o la pila e nessun tipo di danno alla cassa o al movimento dovuto all'umidità introdottasi nell'orologio a causa di un utilizzo improprio né, in senso più lato, qualora vi sia prova di uso improprio o errato.

Questa garanzia sostituisce qualunque garanzia stabilita dalle leggi locali di alcuni paesi, comprese le garanzie di commerciabilità, per le quali è prevista eccezione. Le leggi locali di alcuni paesi potrebbero non permettere l'esclusione o la limitazione per danni incidentali o consequenziali, pertanto la suddetta limitazione o esclusione potrebbe non essere applicabile nel Suo caso. Questa garanzia Le dà specifici diritti legali e può beneficiare anche di altri diritti in base alla normativa locale che varia da paese a paese.

In caso di riparazione, si consiglia di imballare accuratamente l'orologio per evitare qualsiasi danno e di inviarlo per raccomandata al Centro di Assistenza Ufficiale TAG Heuer più vicino o di portarlo personalmente al rivenditore autorizzato TAG Heuer di fiducia. La lista dei Centri di Assistenza Ufficiali TAG Heuer è riportata alla fine del presente libretto. Su semplice richiesta, potrà ottenere l'indirizzo del rivenditore autorizzato TAG Heuer più vicino. La garanzia TAG Heuer non limita in alcun modo i Suoi diritti legali di consumatore.

Si raccomanda di controllare che il presente libretto contenga la garanzia internazionale in quanto questa è indispensabile per usufruire dei servizi appena descritti.

*\*A seconda del modello*

## IL SUO TAG HEUER

---

### Il movimento

Il suo cronografo è dotato di movimento meccanico a carica automatica. Ogni movimento del polso attiva la massa oscillante che ricarica la molla e consente all'orologio di continuare a funzionare. La riserva di carica del suo orologio è di circa 40 ore.

### Le caratteristiche tecniche

Il suo nuovo cronografo TAG Heuer ha le caratteristiche tecniche di un autentico orologio sportivo:

- impermeabile fino a 100 metri \*
- lancette e minuteria con rivestimento luminescente\*
- bracciale in acciaio o cinturino in caucciù o pelle dotato di fibbia deployante e pulsanti di sicurezza\*
- corona avvitata\*
- vetro zaffiro resistente ai graffi
- fondello zaffiro resistente ai graffi\*

*\*A seconda del modello*

## LA MANUTENZIONE DEL SUO TAG HEUER

---

Come tutti gli orologi di qualità, il suo TAG Heuer richiede cure attente. Le forniamo alcuni consigli base che le consentiranno di preservarne l'affidabilità e di proteggerlo meglio dal passare del tempo:

**Risciacquo.** L'orologio deve essere sciacquato regolarmente con acqua dolce e sapone, in particolare dopo l'utilizzo in acqua salata. Per l'uso frequente o prolungato in acqua consigliamo un bracciale in acciaio e/o oro. Le ricordiamo inoltre che l'orologio è impermeabile solo quando la corona è correttamente avvitata\* o riportata in posizione normale.

**Condensa.** In caso di brusca variazione di temperatura, sotto il vetro dell'orologio potrebbe formarsi una leggera condensa, che tuttavia sparirà da sola senza compromettere in alcun modo il corretto funzionamento dell'orologio. Se la condensa dovesse persistere la invitiamo a consultare il suo orologiaio TAG Heuer.

**Guarnizioni di tenuta.** Con il tempo, le guarnizioni di tenuta dell'orologio possono subire un degrado. Le raccomandiamo quindi di far verificare l'impermeabilità dell'orologio una volta l'anno dal suo orologiaio TAG Heuer che, all'occorrenza, procederà alla sostituzione delle guarnizioni.

**Movimento automatico.** Quando un orologio meccanico a carica automatica non viene indossato per un certo tempo, la sua riserva di carica si esaurisce e l'orologio si ferma. Per rimetterlo in funzione,

occorre caricare il movimento a mano girando una cinquantina di volte la corona in senso orario in posizione 1, questo garantirà un buon funzionamento e fornirà una riserva di carica sufficiente. Il movimento automatico richiede una cura particolare: per conservare la sua precisione, i Centri di Servizio TAG Heuer consigliano di farlo revisionare ogni 2 anni.

**Vetro.** Il vetro dell'orologio è dotato di un doppio trattamento antiriflesso (interno e esterno)\* al fine di ottimizzarne la leggibilità. Questo sottile strato sensibile può alterarsi a seguito di un urto o di trattamento inappropriato. In condizioni d'uso normali, il rivestimento risulterà interamente soddisfacente.

**Bracciali e cinturini.** Per la manutenzione del bracciale in metallo consigliamo di lavarlo con acqua dolce e sapone una volta al mese.

I cinturini in pelle sono molto delicati. Occorre fare attenzione ad evitare il contatto del cinturino in pelle con l'acqua. La pelle di coccodrillo proviene esclusivamente da animali da allevamento e la sua origine è certificata da documenti doganali. Per la manutenzione del cinturino in pelle, si consiglia di pulirlo con uno straccio morbido di cotone asciutto e di non utilizzare prodotti abrasivi. È normale che con il tempo la pelle assuma una colorazione leggermente più scura.

Per un maggiore comfort, consigliamo di lavare regolarmente il cinturino in caucciù con acqua e sapone, particolarmente all'interno.

Per evitare aperture accidentali, i nostri bracciali sono dotati di chiusura a doppia sicurezza.

**Placcatura in oro.** Alcuni dei nostri orologi presentano elementi su cui è stato deposto, con procedimento galvanico, un sottile strato d'oro. Questo sottile strato d'oro è sensibile all'attrito su superfici dure e irregolari e, col tempo, può quindi usurarsi. In condizioni d'uso normali, la placcatura del suo TAG Heuer risulterà interamente soddisfacente.

**Oro massiccio.** Alcuni dei nostri orologi sono in oro massiccio 18 carati.

**Rivestimento in carburo di titanio.** Alcuni dei nostri orologi presentano elementi su cui è stato deposto, mediante polverizzazione, un sottile strato di carburo di titanio. Questo sottile strato di carburo di titanio è sensibile all'attrito su superfici dure e irregolari e, col tempo, può quindi usurarsi. La garanzia internazionale non copre l'alterazione di questo strato sottile dovuta a urti o a un trattamento inappropriato. In condizioni d'uso normali, il rivestimento del suo TAG Heuer risulterà interamente soddisfacente.

\*A seconda del modello

## DESCRIZIONE

---

### Funzioni orologio

- ① Lancetta delle ore
- ② Lancetta dei minuti
- ③ Lancetta dei secondi permanenti
- ④ Data

### Funzioni cronografo

- ⑤ Contatore dei 60 secondi
- ⑥ Contatore dei 30 minuti
- ⑦ Contatore delle 12 ore\*
- A Pulsante "start/ stop"
- B Pulsante di "azzeramento"

*\*A seconda del modello*

## REGOLAZIONE DI ORA E DATA

---

Il suo orologio TAG Heuer è dotato di corona avvitata\* con guarnizioni di sicurezza che ne garantiscono l'impermeabilità fino ad una profondità di immersione di 100 metri. La corona ha 3 o 4\* posizioni.

### Posizione 0: corona avvitata\*, posizione normale

**Importante:** la corona deve essere avvitata correttamente per garantire l'impermeabilità dell'orologio. Svitare la corona per passare alla posizione 1.

### Posizione 1: corona svitata\*\*, posizione di carica manuale

In questa posizione è possibile caricare manualmente l'orologio ruotando la corona in senso orario. Estrarre la corona di uno scatto per passare alla posizione 2.

### Posizione 2: correzione rapida della data

Ruotare la corona in senso antiorario fino alla data desiderata. Estrarre la corona di uno scatto per passare alla posizione 3.

### Posizione 3: regolazione dell'ora

Ruotare la corona nel senso desiderato per regolare l'ora.

**Importante:** per preservare l'impermeabilità dell'orologio, dopo ogni regolazione occorre riportare la corona in posizione 1 e riavvitarla in posizione 0\*.

*\*A seconda del modello*

*\*\*Per i modelli che non dispongono di corona avvitata la posizione normale è la posizione 1.*

## USO DEL CRONOGRAFO

**Attenzione:** prima di avviare un cronometraggio, riportare sempre la corona in posizione normale 0\* o 1\* e, all'occorrenza, azzerare i contatori premendo il pulsante **B** a cronografo fermo.

*\*A seconda del modello*

### CRONOMETRAGGIO SEMPLICE

1. Premere il pulsante **A** per avviare il cronografo.
2. Premere nuovamente il pulsante **A** per fermare il cronografo, il tempo trascorso è indicato dalle lancette dei contatori **⑤**, **⑥** e **⑦\***.
3. Premere il pulsante **B** per azzerare i contatori.

*\*A seconda del modello*

### CRONOMETRAGGIO TEMPO CUMULATIVO

Questa funzione consente di cronometrare più tempi consecutivi sommandoli per ottenere il tempo cumulativo.

1. Premere il pulsante **A** per avviare il cronografo.
2. Premere nuovamente il pulsante **A** per fermare il cronografo, il primo tempo parziale è indicato dalle lancette dei contatori **⑤**, **⑥** e **⑦\***.
3. Premere il pulsante **A** per avviare il cronometraggio del secondo tempo parziale.
4. Premere nuovamente il pulsante **A** per fermare il cronografo e leggere il secondo tempo parziale.
5. Ripetere le due fasi precedente per tutti i tempi parziali successivi. Al termine dell'ultima fase, il cronografo indicherà il tempo totale, vale a dire il tempo cumulativo di tutte le fasi.
6. Premere il pulsante **B** per azzerare i contatori.

*\*A seconda del modello*



## **CRONOMETRAGGIO CON FUNZIONE "FLYBACK"**

La funzione "Flyback" consente di eseguire misure rapide di tempi successivi con un'unica pressione del pulsante **B**, senza dover fermare e azzerare i contatori prima di un nuovo avvio del cronografo.

**Nota:** poiché questa funzione non arresta il cronografo prima di avviare una nuova misura, la lettura del risultato deve essere fatta al volo. Si consiglia quindi di osservare bene il tempo cronometrato prima di azionare il pulsante **B** della funzione flyback.

1. Premere il pulsante **A** per avviare il cronometraggio della prima misura.
2. Premere il pulsante **B**: il cronografo si riavvia immediatamente per una seconda misura.
3. Premere nuovamente il pulsante **B** per ogni misura successiva.
4. Premere il pulsante **A** per fermare il cronografo, il tempo dell'ultima misura è indicato dalle lancette dei contatori **5**, **6** e **7**\*.
5. Premere il pulsante **B** per azzerare i contatori.

*\*A seconda del modello*

## **LUNETTA FISSA CON SCALA TACHIMETRICA\***

La scala tachimetrica consente di determinare, mediante il cronografo, la velocità media su una distanza di 1 km o di 1 miglio, esclusivamente per una velocità superiore a 60 km/h o 60 miglia/h o una durata del tragitto inferiore ai 60 secondi.

Per determinare la velocità media, avviare il cronografo alla partenza e arrestarlo al termine di un percorso di 1 km o 1 miglio. La lancetta del contatore dei secondi **5** indicherà sulla scala tachimetrica il numero corrispondente alla velocità media realizzata in km/h o in miglia/h.

*\*A seconda del modello*

## **CRONOMETRO TAG HEUER\***

Solo i cronografi certificati sono corredati da un certificato che attesta che il movimento è stato sottoposto con successo a tutte le prove eseguite dal C.O.S.C (Contrôle Officiel Suisse des Chronomètres) e che la sua precisione e affidabilità sono state provate per 15 giorni in cinque posizioni e a tre temperature diverse.

Il numero personalizzato indicato nel suo certificato corrisponde al numero di movimento del suo cronometro. Questo numero unico garantisce che il suo orologio è un cronometro certificato C.O.S.C.

*\*A seconda del modello*